



Hodnocení

*Hanse-Gerta Pötteringa ve
funkci předsedy Evropského
parlamentu v polovině
funkčního období*

leden 2007 – duben 2008

**Hodnocení v
polovině funkčního
období**

„Bránit evropské hodnoty –
za Evropu občanů“

„Uskutečňovat reformy –
za demokracii a evropský parlamentní systém“

„Podporovat dialog kultur –
za partnerství a toleranci“

„Dosáhnout smíru s životním prostředím –
za spravedlnost pro budoucí generace“

Úryvky z inauguračního projevu
Hanse-Gerta Pötteringa, předsedy Evropského parlamentu

Štrasburk 13. února 2007

Pohled na dosažený pokrok...

Po patnácti měsících intenzivní práce znamená duben 2008 polovinu funkčního období předsedy Evropského parlamentu dr. Hanse-Gerta Pötteringa. Zdá se, že nastala vhodná doba k tomu, zrekapitulovat úspěchy, kterých předseda v první polovině svého mandátu dosáhl, a zhodnotit, do jaké míry se mu podařilo naplnit cíle, které si vymezil.

Předsedou byl Hans-Gert Pöttering zvolen ve Štrasburku dne 16. ledna 2007, a to v prvním kole hlasování absolutní většinou 450 hlasů. Dne 13. února pak na plenárním zasedání za přítomnosti všech předchozích předsedů Parlamentu i předsedů Evropské rady a Evropské komise přednesl svůj inaugurační projev.

Během výjezdního zasedání, které uskutečnilo předsednictvo Parlamentu v březnu 2007, předseda rovněž navrhl podrobný program administrativních změn Parlamentu, který je dnes znám pod názvem „agenda z La Hulpe“.

«... nejednat a být lhostejným by bylo největším proviněním, kterého bychom se mohli dopustit.»

předseda Pöttering,
inaugurační projev dne 13. února 2007

Brzy poté jej doplnil podrobný mandát týkající se reformy vnitřních postupů a pracovních metod Parlamentu pro plenární zasedání i práci ve výborech, který byl předložen předsednictvu, a to jej poté přijalo. Od té doby soustředíme naše úsilí na tyto cíle.

Toto „hodnocení v polovině funkčního období“ se zaměřuje na pokrok, kterého předseda a jeho spolupracovníci do této chvíle dosáhli ve snaze tento program prosazovat a definovat další kroky na cestě k naplnění těchto zásadních cílů.

Jsou jimi:

- zajištění dohody o nové smlouvě
- boj proti změně klimatu
- podpora mezikulturního dialogu
- definování evropského prvku v rámci blízkovýchodního mírového procesu
- reforma práce uvnitř Evropského parlamentu
- pokrok v rámci agendy z La Hulpe směrem k lepšímu využití parlamentních zdrojů
- motivace k lepší tvorbě právních předpisů

Doufám, že toto hodnocení v polovině funkčního období poslouží čtenářům jako cenný přehled o důležité a stále pokračující práci.

Klaus Welle



Předseda Komise José Manuel Durão Barroso blahopřeje předsedovi Pötteringovi. Štrasburk 16. ledna 2007



Předseda Pöttering při inauguračním projevu Štrasburk 13. února 2007



Předseda Pöttering, německá kancléřka Angela Merkelová a předseda Komise José Manuel Durão Barroso na prezentaci programu německého předsednictví EU Štrasburk 17. ledna 2007.

OBSAH

Úvodní slovo

I. Na cestě k nové smlouvě:

Příprava Evropské unie na 21. století

Berlínská deklarace

Úsilí o dosažení dohody o novém základě pro Evropskou unii

Plné zapojení Parlamentu do mezivládní konference

Úspěšné zachování podstaty Ústavní smlouvy

Podpora rychlé ratifikaci nové Lisabonské smlouvy a jejímu vstupu v platnost

Zajištění účinného uplatňování nové Smlouvy

II. Boj proti změně klimatu:

Snaha nalézt směr s naší planetou

Prosazování neodkladných opatření na úrovni Evropské unie

Urychlené přijetí „energetického balíčku“ EU

Zintenzivnění boje proti změně klimatu

Celosvětová propagace této věci

III. Mezikulturní dialog:

Podpora úspěšného soužití kultur

2007: Preparativos para el Año del Diálogo Intercultural

2008: Año Europeo del Diálogo Intercultural - Actividades en el PE

La Asamblea Parlamentaria Euromediterránea

IV. Iniciativa pro Blízký východ:

Využití vlastních zkušeností Evropy

Oficiální návštěva na Blízkém východě v květnu 2007

Využití vlastních zkušeností Evropy při usmíření a spolupráci

Vytvoření pracovní skupiny pro Blízký východ v čele s předsedou

Významní hosté z Blízkého východu na návštěvě v Evropském parlamentu

V. Reforma Evropského parlamentu:

Lepší koordinace, zlepšené pracovní metody

Vytvoření pracovní skupiny pro reformu Parlamentu

Aktualizace kalendáře Parlamentu

Zlepšení struktury plenárních zasedání

Podpora politických priorit Parlamentu

Zlepšení práce výborů a interinstitucionální vztahy

VI. Agenda z La Hulpe a její pokračování:

Nové nástroje pro nové výzvy

Modernizace legislativní práce Evropského parlamentu

Komunikace Evropského parlamentu s občany

Prezentace Evropského parlamentu ve světě

Směrem k „parlamentním předsummitům“

Účast na jednání předsedů parlamentů zemí G8

VII. Program pro lepší tvorbu právních předpisů:

Zvýšení věrohodnosti Evropy

Závěr

I. Na cestě k nové smlouvě

Příprava Evropské unie na 21. století

„... napomoci tomu, aby se z podstaty Ústavní smlouvy včetně kapitoly o hodnotách stala právní a politická skutečnost ... do příštích voleb do Evropského parlamentu v červnu 2009“

(Hans-Gert Pöttering, inaugurační projev)

Předseda dal od počátku jasně najevo, že jeho nejvyšší prioritou je přispět k vyřešení patové situace, která vznikla, když v roce 2005 Francie a Nizozemsko v referendu odmítly návrh Ústavní smlouvy, a zasadit se o to, aby došlo k dohodě o novém znění, ve kterém by již byly obsaženy reformy nezbytné k tomu, aby se rozšířená Evropská unie připravila na 21. století.

Evropský parlament ve svých usneseních o ústavní reformě mnohokrát zopakoval svou rozhodnou podporu zachování podstaty návrhu Ústavní smlouvy, zejména pokud jde o zdokonalení postupu rozhodování a formulaci hodnot zakotvených v dokumentu.

Prostřednictvím svého předsedy sehrál Evropský parlamentu konstruktivní úlohu v rámci celého procesu, který následoval po ukončení období na rozmyšlenou, a to v případě jednání o Berlínské deklaraci v závěru oslav 50. výročí Římských smluv, v úsilí nalézt společný základ pro dohodu i v závěrečné fázi mezivládní konference konané na podzim 2007.

Pevný a jednotný postoj Evropského parlamentu se podařilo vybudovat díky intenzivní spolupráci všech klíčových činitelů Parlamentu, která probíhala v atmosféře vzájemné důvěry. Na koordinačních schůzkách předseda pravidelně jednal s předsedou Výboru pro ústavní záležitosti, jeho koordinátory i hlavními zpravodaji. Vedoucí představitelé politických skupin vnesli do tohoto procesu cenné podněty a v rámci Konference předsedů mu poskytli nezbytnou podporu. Na přípravě nové ústavní smlouvy jsem se podílel i já jako vedoucí kabinetu předsedy společně s Josém Pachecem ze sekretariátu Výboru pro ústavní záležitosti, a to coby parlamentní „šerpové“.



Předseda Pöttering, kancléřka Merkelová, předseda Barroso a německý ministr financí Steinbrück při oslavách 50. výročí Římských smluv
Berlín 25. března 2007.

Předseda Pöttering, předseda Komise Barroso a předsedové parlamentů členských států v „Sala degli Oriazi e Curiazi“ v Římě, kde byly dne 25. března 1957 podepsány Římské smlouvy
Řím 25. března 2007.



Berlínská deklarace

Vrcholným okamžikem oslav 50. výročí Římských smluv byl slavnostní podpis Berlínské deklarace dne 25. března 2007. Jménem Evropského parlamentu se předseda Pöttering aktivně účastnil jednání o deklaraci, která se stala důležitým milníkem na cestě k úspěšnému vyjednání reformní smlouvy, dnes známé jako Lisabonská smlouva.

«Podpis Římských smluv v roce 1957 byl ještě setkáním představitelů vlád a diplomatů, a proto jsem dnes vděčen, že mohu zde, v Berlíně, ... zastupovat občany Evropské unie jako předseda Evropského parlamentu, který vzešel z přímých voleb.»

Předseda Pöttering
Slavnostní podpis Berlínské deklarace
25. března 2007.

Předseda Pöttering byl jedním ze třech předsedů orgánů EU, kteří tuto deklaraci podepsali, a jeho přítomnost vyslala jasný signál o tom, že Evropský parlament je v rámci evropského politického systému nově chápán jako rovnocenný partner.

Úsilí o dosažení dohody o „novém základě“ pro Evropskou unii

Při svých oficiálních návštěvách v členských státech předseda a významní členové Výboru pro ústavní záležitosti nikdy neopomněli zdůraznit, jaký postoj k reformě smluv Evropský parlament zaujímá. Poukazovali na to, že Evropská unie nutně potřebuje moderní nástroje, které jí umožní řešit nové a naléhavé úkoly, před kterými náš kontinent stojí, a obhajovali názor, že je nezbytné, aby se nový základ pro naši práci na evropské úrovni stal skutečností ještě před příštími evropskými volbami v roce 2009.

« Evropská unie je naší odpovědí na výzvy globalizace; je prostředkem nalezení řešení pro budoucnost.»

Předseda Pöttering v nizozemském parlamentu
12. dubna 2007.

Ve svém projevu na společné schůzi evropských výborů nizozemského parlamentu, tedy v zemi, která je po neúspěšných referendech mimořádně důležitá v hledání obnoveného konsenzu, předseda zdůraznil, že řadu naléhavých problémů, které překračují hranice jednotlivých zemí, jakými je např. zajištění energetické bezpečnosti, boj proti změně klimatu, terorismu a nelegálnímu přistěhovalectví, podpora konkurenceschopnosti evropského hospodářství a zlepšení životní úrovně evropských občanů, je podstatné řešit na evropské úrovni.

Společně s předsedy parlamentů zemí, které vykonávají rotující předsednictví Rady ministrů, svolal předseda Pöttering dvě společné parlamentní schůze, na nichž se sešli poslanci Evropského parlamentu s poslanci vnitrostátních parlamentů 27 členských států (a kandidátských zemí). Cílem těchto schůzí bylo v celé Unii udržet a dále podpořit nebývalý zájem o reformu smluv. První schůze se odehrála před zasedáním Evropské rady v červnu 2007 a druhá krátce před podepsáním Lisabonské smlouvy, což podtrhlo důležitost parlamentního rozměru tohoto procesu.



Předsedkyně a předsedové orgánů EU slavnostně podepisují Berlínskou deklaraci Berlín 25. března 2007.



Předseda Pöttering při setkání s nizozemským předsedou vlády Peterem Balkenendem Haag 12. dubna 2007.



Předseda Pötering, portugalský předseda vlády a úřadující předseda José Socrates, portugalský ministr zahraničních věcí Luis Amado a zástupci Evropského parlamentu na mezivládní konferenci, Enrique Barón Crespo, Elmar Brok a Andrew Duff, na neformálním summitu EU Lisabon 8. října 2007.



Portugalský předseda vlády a předseda Rady EU José Socrates vítá předsedu Pöteringa na neformální summitu EU Lisabon 8. října 2007.



Předseda Pötering při slavnostním podpisu Smlouvy v Lisabonu 13. prosince 2007.

Zásadním krokem na cestě k dosažení dohody byla schůzka konaná v květnu 2007 v portugalské Sintře, na níž se sešli předseda Evropské komise José Manuel Barroso, předseda EP Pötering, portugalský předseda vlády José Socrates, současná úřadující předsedkyně Evropské rady, německá kancléřka Angela Merkelová, i její budoucí úřadující předseda, slovinský předseda vlády Janez Janša. Na schůzce v Sintře i na následném zasedání Evropské rady v červnu 2007 se Hans-Gert Pötering důrazně postavil za potřebu zachování podstaty znění Ústavní smlouvy, a zejména Listiny základních práv, třebaže může získat jinou podobu.

Plné zapojení Parlamentu do mezivládní konference

V Sintře se předsedovi rovněž podařilo zajistit plné zapojení Evropského parlamentu do mezivládní konference (IGC), na které bude mít tři plnohodnotné zástupce namísto pouze dvou pozorovatelů, jak bylo původně plánováno.

Zástupci Evropského parlamentu na mezivládní konferenci významně přispěli k dosažení konečného výsledku a rovněž dokázali přesvědčit členské státy, aby přijaly návrhy Parlamentu týkající se budoucího rozdělení křesel v Evropském parlamentu (pouze s jedinou menší úpravou, v jejímž důsledku přibýlo Itálii jedno křeslo).

Po úspěchu mezivládní konference se 27 vedoucích představitelů států a vlád EU na zasedání Evropské rady pořádaném portugalským předsednictvím v Lisabonu v říjnu 2007 dohodlo na konečném znění nové reformní smlouvy. Předseda Evropského parlamentu byl vyzván k účasti na celém programu summitu, což bylo jasným uznáním pozitivní úlohy, kterou Parlament v rámci celého procesu sehrál, i signálem dalšího posílení jeho postavení v evropském interinstitucionálním rámci.

Úspěšné zachování podstaty Ústavní smlouvy

Celkově tento výsledek znamenal pro Evropskou unii jako takovou významný úspěch, zejména pak pro Evropský parlament, kterému se podařilo naplnit jeho hlavní cíl spočívající v zachování podstaty Ústavní smlouvy. Nová smlouva podepsaná v Lisabonu dne 13. prosince 2007 obsahuje základní reformy a hodnoty, které již byly zakotveny v původním znění Ústavy. Dává tak Evropské unii nový směr a současně garantuje vyšší míru demokratičnosti na všech úrovních rozhodování.

Posílení demokratické odpovědnosti v Evropě, která je primární charakteristikou nové smlouvy, je přínosem zejména pro Evropský parlament a občany. Spolurozhodování se stane standardním postupem pro tvorbu evropské legislativy a bude se týkat téměř všech oblastí politik, včetně společné zemědělské politiky, politiky rybolovu a zahraničního obchodu. V rozpočtové oblasti Evropský parlament konečně získá stejné pravomoci, pokud jde o veškeré výdaje EU, jako Rada.

Kromě toho revidované a aktualizované znění Listiny základních práv, která byla původně přijata v roce 2000 a která pojmenovává společné hodnoty, na nichž je Evropská unie založena, se stane právně závazným. Na červnovém zasedání Evropské rady předseda Pöttering zdůraznil, že Listina je pro Evropský parlament klíčovým prvkem k přijetí jakékoli dohody o reformě evropských Smluv.

«Evropská unie je společenství založené na hodnotách, a nikoli bezúčelný svazek. Naše hodnoty jsou vyjádřeny v Listině základních práv ... Právně závazné uznání hodnot, na nichž Evropská unie spočívá ... je otázka evropské sebeúcty.»

Předseda Pöttering v projevu na zasedání Evropské rady
21. června 2007.

I v tomto ohledu se Evropskému parlamentu podařilo prosadit své zájmy. Dne 12. prosince 2007 předsedové třech nejvýznamnějších orgánů EU – Komise, Rady a Parlamentu – Listinu základních práv ve Štrasburku slavnostně vyhlásili. Cílem tohoto aktu, který vzešel z návrhu zástupců Evropského parlamentu na mezivládní konferenci a který podpořili vedoucí představitelé politických skupin, bylo zvýšit prestiž tohoto dokumentu v očích široké veřejnosti a ukázat, že evropští zákonodárci chovají základní práva občanů ve vážnosti.

V neposlední řadě z nové Smlouvy vyplývá, že návrh kandidátů na volbu předsedy Evropské komise, který předloží Evropská rada Evropskému parlamentu se bude utvářet na základě výsledků evropských voleb. Právo Evropského parlamentu volit, a nikoli pouze potvrzovat předsedu Komise bylo zakotveno ve Smlouvě.



Předseda Pöttering hovoří ke sněmovně během aktu vyhlášení Listiny základních práv Brusel 12. prosinec 2007.



Slavnostní podepsání Listiny základních práv za účasti předsedy Hanse-Gerta Pötteringa, předsedy Evropské komise Josého Manuela Durãa Barrosa, úřadujícího předsedy Rady, portugalského předsedy vlády Josého Socratese a poslanců Evropského parlamentu Iniga Mendeze de Viga, Elmara Broka a Joa Leinena Brusel 12. prosince 2007.



Předseda Pötering při setkání s polským předsedou vlády Donaldem Tuskem v Bruselu 4. prosince 2007.



Francouzský prezident Nicolas Sarkozy s předsedy třech orgánů EU a vysokým představitelem Javierem Solanou u příležitosti státního svátku Francie v Paříži 14. července 2007.



Předseda Pötering na audienci u jejího Veličenstva královny Alžběty II. během oficiální návštěvy Spojeného království (foto: PA Photos) Londýn 27. února 2008.



Předseda Pötering a dánský ministr zahraničních věcí Per Stig Møller během předsedovy návštěvy v Dánsku 2. dubna 2008.

Podpora rychlé ratifikaci nové Lisabonské smlouvy a jejímu vstupu v platnost

Z tohoto důvodu a z mnoha dalších je nezbytně nutné zajistit ve všech 27 členských státech rychlou ratifikaci Lisabonské smlouvy, a to do 1. ledna 2009. Předseda Parlamentu je přesvědčen, že dosáhnout toho, aby nová Smlouva vstoupila v platnost ještě před evropskými volbami v roce 2009, zůstává nejvyšší prioritou.

« Máme-li se s těmito velkými úkoly, které jsou před námi, vypořádat, není času nazbyt. Je třeba zajistit, že lidé opět získají v Evropu důvěru. »

Předseda Pötering v inauguračním projevu 13. února 2007.

Jménem Evropského parlamentu předseda využil každé možné příležitosti k tomu, aby evropským občanům objasňoval, jak jsou reformy zakotvené v Lisabonské smlouvě přínosné, jakým způsobem umožní Evropské unii dosáhnout konkrétních výsledků v mnoha oblastech politik a proč je důležité zajistit její brzkou ratifikaci v členských státech. Setkal se s novým polským předsedou vlády Donaldem Tuskem a francouzským prezidentem Nicolasem Sarkozym a diskutoval s nimi o ratifikaci Smlouvy v jejich zemích. Na jaře tohoto roku uskutečnil velmi úspěšné oficiální návštěvy Spojeného království, Dánska a Irska. Na setkáních s vedoucími představiteli vlády i opozice předseda obhajoval urychlenou ratifikaci Smlouvy parlamentní cestou.

Zajištění účinného uplatňování nové Smlouvy

Kromě ratifikačního procesu kladl předseda Parlamentu značný důraz také na řadu témat spojených s praktickým uplatňováním nové Smlouvy, neboť některé reformy vyžadují, aby v době, kdy vejde nová Smlouva v platnost, bylo v praxi možné provádět další opatření. Předseda Parlamentu upozornil předsedu Evropské rady na několik naléhavých otázek, které je zapotřebí řešit. Patří mezi ně přechod z postupu konzultace na postup spolurozhodování u již projednávaných dokumentů, postup pro jmenování vysokého představitele pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku, který nově vykonává dvojí funkci, zřízení nového evropského útvaru pro vnější činnost, pokračující přizpůsobování v oblasti postupů projednávání ve výborech, postup v případě aktů v přenesené pravomoci, možnost účinnějšího legislativního plánování mezi jednotlivými evropskými orgány, úloha budoucího předsedy Evropské rady ve vztahu k Evropskému parlamentu, vztahy mezi Evropskou radou (jako novým evropským orgánem) a Evropským parlamentem a nový postup konzultace, jehož cílem je nalezení kandidáta na předsedu Komise.

Vzhledem k závažnosti těchto tematických okruhů získal předseda od Konference předsedů mandát k vyjednávání s ostatními orgány o interinstitucionálních otázkách spojených s uplatňováním Lisabonské smlouvy. V tomto směru ho podporují tři zástupci Evropského parlamentu na mezivládní konferenci – Enrique Barón Crespo, Elmar Brok a Andrew Duff, a také předsedkyně pracovní skupiny pro reformu Dagmar Roth-Behrendtová.

Klaus Welle

II. Boj proti změně klimatu Snaha nalézt smír s naší planetou

„... o dramatické změně podnebí nesmíme pouze hovořit, ale musíme také – společně s našimi partnery ve světě – přijmout nezbytná opatření a odhodlaně je prosazovat, než bude příliš pozdě.“ (předseda Pöttering v inauguračním projevu, 13. února 2007)

Od začátku svého funkčního období v lednu 2007 stojí předseda Pöttering v čele úsilí Evropského parlamentu o řešení otázek spojených se změnou klimatu a energetikou na úrovni Evropské unie i celosvětově.

Soustavně upozorňoval na to, že máme-li čelit podle jeho názoru zřejmě nejvážnějšímu dlouhodobému environmentálnímu, sociálnímu, zdravotnímu, ekonomickému, a dokonce i bezpečnostnímu ohrožení lidstva, je bezpodmínečně nutné učinit společná opatření.

Prosazování neodkladných opatření na úrovni Evropské unie

«Na evropském kontinentu se nám podařilo dosáhnout trvalého míru mezi zeměmi. Nyní stojíme před obrovským úkolem, který spočívá v dosažení smíru s planetou, na níž žijeme ... Globální oteplování nabývá znepokojivých rozměrů – způsobil ho člověk a urychluje se.»

Předseda Pöttering na univerzitě Keio v Japonsku
13. února 2007

Při prosazování opatření Evropské unie zaměřených na boj proti změně klimatu sehrál předseda aktivní úlohu zejména zdůrazňováním morální povinnosti současné generace vůči jejím nástupcům, která spočívá v zajištění udržitelné budoucnosti světa.

Před zasedáním Evropské rady v březnu 2007 pozval předseda všechny komisaře a komisařky zabývající se otázkami klimatu a energie ke kulatému stolu v Evropském parlamentu. Ve snaze nashromáždit o tématu pokud možno co nejúplnější odborné znalosti a vědomosti se rovněž setkal s mezinárodními odborníky, jako např. sirem Nicholasem Sternem, autorem Sternovy analýzy ekonomiky změny klimatu.

Předseda Pöttering také vedl rozsáhlé diskuse s dr. Radžendrou Pačaurím, předsedou Mezivládního panelu pro změnu klimatu (IPCC), který byl v roce 2007 společně s bývalým viceprezidentem Spojených států Alem Gorem za úsilí o zvýšení povědomí o globálním oteplování vyznamenán Nobelovou cenou míru. Jejich rozprava se soustředila na skutečnost, že k odvrácení nejhrošších důsledků změny klimatu máme k dispozici už jen velice málo času.



Setkání u kulatého stolu na téma energií a změny klimatu v Evropském parlamentu
Brusel 1. března 2007.



Předseda Pöttering vítá siru Nicholase Sterna na půdě Evropského parlamentu
Brusel 6. března 2007.



Předseda Pöttering při setkání s Radžendrou K. Pačaurím, předsedou Mezivládního panelu OSN pro změnu klimatu
Brusel 26. března 2008.

«Boj proti změně klimatu není jen výzvou pro vedoucí představitelé politického života, ale je i morálním imperativem. Pokud nic neučiníme, vznikne problém, za nějž budou muset budoucí generace zaplatit obrovskou cenu.»

Předseda Pötering
Projev na jarním zasedání Evropské rady
8. března 2007.

V projevu na jarním zasedání Evropské rady v březnu 2007 předseda problematiku změny klimatu výrazně akcentoval. Vznosl požadavek závazného 30% snížení emisí skleníkových plynů do roku 2020 a závazného docílení 25% podílu výroby energií z obnovitelných zdrojů ve stejné lhůtě. Zdůraznil také své skálopevné přesvědčení, že z morálního hlediska není přijatelné, aby se naše společnost soustředila na krátkodobý ekonomický zisk a obrovskou cenu, kterou za něj platí na hospodářství, zdraví a životním prostředí, jednoduše ponechávala budoucím generacím.



Jarní summit Rady
Brusel 8. března 2007

Urychlené přijetí „energetického balíčku“ EU

Návrh balíčku legislativních opatření v oblasti energetiky a životního prostředí, který dne 23. ledna 2008 předložila Evropská komise, je z hlediska politik komplexní reakcí na politickou dohodu dosaženou na summitu v březnu 2007. Součástí tohoto „energetického balíčku“ jsou opatření týkající se snížení emisí, zachycování uhlíku i revize systému obchodování s emisemi.

« Co nejrychlejší přijetí „energetického balíčku“ je otázkou důvěryhodnosti, neboť vůdčí úloha Evropské unie v boji proti změně klimatu se neomezuje pouze na stanovování cílů.»

Předseda Pötering
Kodaňská univerzita
1. dubna 2008.

Evropský parlament se nyní coby spolutvůrce právních předpisů začal zabývat jednotlivými legislativními návrhy obsaženými v balíčku. Postoj Parlamentu, zejména pak jeho výborů pro životní prostředí a průmysl, má potenciálně významný vliv na dosažení klíčových politických kompromisů, pokud jde o některá složitá a nevyhnutelná rozhodnutí. Časová tíseň je přitom větší než obvykle – je nesmírně důležité, aby se Evropský parlament k této otázce vyjádřil ještě před koncem svého pětiletého volebního období v červnu 2009 a aby Evropská unie zároveň dosáhla hmatatelného výsledku před zahájením konference OSN o změně klimatu, která se má konat v Kodani v prosinci 2009.

Na základě návrhu předsedy Pötteringa se předsedové politických skupin zavázali, že jednotlivé výbory ukončí svá projednávání do konce roku 2008, aby tak zbyl dostatečný čas na jednání mezi politickými skupinami a jednání s Radou a balíček mohl být definitivně schválen včas ještě před evropskými volbami.

Zintenzivnění boje proti změně klimatu

Prostřednictvím celé řady akcí, fór a dalších aktivit na půdě Evropského parlamentu se předseda významně zasloužil o to, že změna klimatu je nadále středem zájmu a že došlo ke zviditelnění tohoto závažného problému a povědomí o něm.

Dne 11. dubna 2007 pořádal Parlament slavnostní udělování cen „Energy Globe Awards“, které přenášely světové televize a jehož cílem bylo představit inovativní projekty ve využívání obnovitelných zdrojů a alternativních zdrojů energie. Jednalo se o vysoce prestižní událost, která se bude v květnu 2008 opakovat.

«Cena za nečinnost ... vysoce převyšuje náklady na opatření, která jsou nyní nezbytná. Boj proti globálnímu oteplování je také imperativem z hlediska ekonomické racionality. Pokud se Evropská unie vydá směrem k budoucnosti s nízkými emisemi uhlíku ... naskytnou se jí skutečné příležitosti pro růst a zvýšenou konkurenceschopnost.»

Předseda Pöttering
Zahájení slavnostního předávání cen Energy Globe Awards
11. dubna 2007.

Záhy po zřízení dočasného výboru Evropského parlamentu pro změnu klimatu (CLIM), k němuž došlo v dubnu 2007, uspořádal předseda Pöttering rozsáhlou výměnu názorů s jeho členy zejména s cílem definovat hlavní kroky, které bylo třeba učinit před konferencí OSN na Bali plánovanou na prosinec 2007. Vloni v říjnu předsedal společné parlamentní schůzi (poslanců Evropského parlamentu a 27 vnitrostátních parlamentů) o změně klimatu, jejímž záměrem bylo rozšířit chápání problematiky a dohodnout se na společném a jednotném přístupu v celé Unii. Na toto téma také systematicky poukazoval při svých oficiálních návštěvách členských států. V brzké době se chystá navštívit Grónsko, aby připomněl zrychlující se tání ledu v této oblasti.

Zároveň se předseda rozhodl jít v oblasti snižování emisí příkladem a zaměřit se na vlastní řady. Požádal proto o vypracování komplexního posouzení dopadu budov a činností Evropského parlamentu na životní prostředí (jeho tzv. uhlíkové stopy). V této souvislosti předseda a generální tajemník Evropského parlamentu schválili oficiální politiku Evropského parlamentu v oblasti životního prostředí: EP se zavázal, že splní dobrovolné cíle systému Společenství pro oblast řízení a auditu z hlediska ochrany životního prostředí (EMAS), a rovněž v budovách Parlamentu zavedl využívání energie, která ze 100 % pochází z obnovitelných zdrojů.



Předseda Pöttering hostí v Evropském parlamentu předávání cen Energy Globe Awards Brusel 11. dubna 2007.



Tání ledu v Arktidě
(foto: Shawn Marshall, www.nsf.org)



Ekologizace Evropského parlamentu



Tisková konference po schůzce předsedů parlamentů zemí G8
Berlín 8. září 2007
(foto: Hermann J. Müller, Německý spolkový sněm)



Předseda Pöttering při setkání s japonským předsedou vlády Yasuem Fukudou
Tokio 6. února 2008.

Předseda Pöttering při vystoupení v panelové diskusi OSN s názvem „Postavit se výzvě: partnerství v boji proti změně klimatu“.
New York 11. února 2008
(foto: UN Photo/Devra Berkowitz)

Tento měsíc začne předseda Pöttering testovat automobil na vodíkový pohon, aby poukázal na možnosti čistých technologií a na jejich zásadní důležitost pro přechod na ekonomiku s nízkými emisemi uhlíku. Jak zdůraznil ve svém projevu na jarním zasedání Evropské rady v březnu 2007, důsledné evropské úsilí zaměřené na podporu ekologických inovací a vývoj nových, čistých technologií by mohlo zajistit skutečné příležitosti pro růst a zvýšenou konkurenceschopnost.

Celosvětová propagace této věci

V diskusích, jichž se předseda Evropského parlamentu účastní během svých návštěv v zahraničí, i v jeho vystoupeních na mezinárodních fórech zaujímá otázka globálního oteplování přední místo.

«Evropská unie dala příslib, že bude stát v čele celosvětového úsilí o přijetí globální dohody navazující na Kjótský protokol, jejíž součástí budou závazné cíle. Svět nás při přípravách na kodaňskou konferenci bude sledovat.»

Předseda Pöttering
Kodaňská univerzita
1. dubna 2008.

Když byl předseda poprvé pozván k účasti na výročním setkání předsedů parlamentů zemí G8, které se konalo v září 2007 v Berlíně, zdůraznil nutnost celosvětové spolupráce v boji proti změně klimatu. Vyzdvihl v tomto ohledu pozitivní úlohu Evropského parlamentu i skutečnost, že se na zasedání Evropské rady v březnu 2007 zasloužil o uzavření dohody o závazných cílech. Předseda se zúčastní příští schůzky předsedů parlamentů zemí G8, jež se uskuteční v roce 2008 v Japonsku a jež se s ohledem na chystanou konferenci OSN v Kodani bude tímto problémem znovu zabývat.

Při jednání s japonským předsedou vlády Yasuem Fukudou v Tokiu v únoru letošního roku se předseda Evropského parlamentu zaměřil na snahu, jejímž cílem je, aby největší hospodářské mocnosti světa vypracovaly společný přístup k této problematice. Týden poté hovořil v New Yorku v rámci zvláštní rozpravy na téma: „Jak čelit změně klimatu: OSN a svět v akci“, kterou pořádalo Generální shromáždění OSN.

Při těchto příležitostech předsedu Pötteringa překvapilo, jak vysoká očekávání má OSN a její členské státy od Evropské unie obecně, a zejména od Evropského parlamentu, pokud jde o jejich vůdčí postavení v úsilí o zajištění závazného a komplexního rámce, který by navázal na Kjótský protokol a který by zahrnoval jmenovitě Čínu, Indii, Rusko a Spojené státy, a to ještě před zahájením kodaňské konference.



V projevu na jarním zasedání Evropské rady předseda uvedl, že má-li Evropská unie těmto očekáváním dostát, je nezbytné, aby prokázala své odhodlání a zaujetí tím, že bude plnit cíle, které si v oblasti snižování emisí a podpory obnovitelné energie vytyčila.

«Jestliže máme naše partnery na celém světě přesvědčit, aby se zapojili do globálního a závazného rámce, musíme nabídnout výsledky.»

Předseda Pöttering
Kodaňská univerzita
1. dubna 2008.

Při přednášce přednesené v březnu tohoto roku na kodaňské univerzitě, tedy ve městě, které bude v roce 2009 hostit zásadní konferenci OSN, z níž má vzejít nový klimatický režim, předseda Pöttering připomněl, že na přijetí globálních opatření zbývá již jen velmi málo času. Je třeba, zdůraznil, jednat teď, neboť k tomu, abychom zažehnali nejstrašnější důsledky globálního oteplování, máme k dispozici již jen nanejvýš sedm až osm let.

Karen Fredsgaard

Dokážeme to? Bořek stavitel a předseda Pöttering odpovídají: „Samozřejmě že dokážeme!“
Brusel 13. června 2007.



III. Mezikulturní dialog Podpora úspěšného soužití kultur

„Budoucnost Evropy závisí z velké míry na tom, jaké se nám podaří vytvořit soužití kultur a náboženství v Evropské unii a soužití s našimi sousedy zejména v arabském a islámském světě. ... Musíme spolupůsobit na to, aby Evropa byla místem dialogu kultur a náboženství.“ (předseda Pöttering v inauguračním projevu, 13. února 2007)

Rok 2008 byl vyhlášen Evropským rokem mezikulturního dialogu, jehož cílem je podpora hlubšího vzájemného porozumění mezi rozmanitými kulturami současnosti, a to v Evropské unii i mimo ni.

Na celý rok je naplánována řada akcí a konferencí na evropské úrovni i v 27 členských státech, jejichž společným záměrem je umožnit užší kontakt a výměnu mezi kulturami a náboženstvími a vybudovat tak intelektuální a kulturní most spojující přes Středozevní moře Evropu, Blízký východ a severní Afriku.

«Myšlenka konfliktu mezi islámem a křesťanstvím je zjednodušující a zavádějící. Není nutné hovořit o „střetu civilizací“. Často jsme sice svědky „střetů v chápání“, avšak tato nedorozumění mohou být z velké části překonána prostřednictvím dialogu a diskuse.»

Předseda Pöttering
Evropsko-středomořské parlamentní shromáždění
Tunis 17. března 2007.

Předseda Parlamentu Hans-Gert Pöttering vnímá mezikulturní dialog jako jednu z hlavních priorit svého funkčního období. Konference předsedů podpořila předsedovu iniciativu usilující o to, aby se mezikulturní dialog stal v průběhu Evropského roku součástí široké škály parlamentních aktivit.

Mezikulturní dialog však nemá být mimořádnou a časově omezenou iniciativou, ale měl by být chápán jako soustavné úsilí, které bude v budoucnu zapotřebí vyvíjet na všech úrovních – regionální, vnitrostátní, evropské i celosvětové. Pro podporu mírového soužití a vzájemného porozumění v Evropské unii i mimo ni je setrvalý „dialog kultur“ nezbytností. Tím, že povedeme takovýto soustavný intenzivní dialog, získáme možnost se navzájem lépe poznat, vybudovat si respekt k vzájemným odlišnostem a snad i spolupracovat jako silní a důvěryhodní partneři.



Schůze předsednictva Evropsko-středomořského parlamentního shromáždění
Tunis 17. března 2007.

2007: Příprava na Rok mezikulturního dialogu

V první polovině funkčního období předsedy Pötteringa byl mezikulturní dialog výraznou součástí jeho aktivit v rámci Evropského parlamentu i během návštěv v zahraničí. Na program jeho oficiálních návštěv byla vždy jedna či více schůzek se zástupci menšinových společenství v dané zemi.

V Itálii se například předseda sešel s mladými přistěhovanci ze společenství Sant'Egidio. V Nizozemsku hovořil s představiteli Národní rady pro menšiny, v níž je zastoupeno sedm etnických skupin a která slouží jako poradní orgán vlády. V Bulharsku diskutoval se zástupci romské komunity a v Polsku se zúčastnil výměny názorů se členy židovské komunity.

Společně s předsedkyní Rady a předsedou Komise vedl předseda Parlamentu dialog s vedoucími představiteli náboženských společenství v Evropské unii (katolického, protestantského, pravoslavného, anglikánského, islámského a židovského) a přispěl k jeho novému charakteru. Toto setkání se odehrálo v květnu 2007 a bude se každoročně opakovat, přičemž v roce 2008 se uskuteční dne 5. května.

«Prostřednictvím dialogu se můžeme pokusit zviditelnit ... to, co máme společné, a zdůraznit podstatu hodnot, které sdílíme a mezi něž patří zejména lidská důstojnost a lidská práva.»

Předseda Pöttering
Setkání evropských náboženských představitelů
Brusel 5. května 2007.

Účelem setkání je posílit vzájemné porozumění, důvěru a respekt a prodiskutovat společný přístup k evropským otázkám.

Při své návštěvě Rumunska v říjnu minulého roku zavítal předseda i do města Sibiu/Hermannstadt, které bylo v roce 2007 „Evropským hlavním městem kultury“, a na schůzce s vedoucími osobnostmi politického života diskutoval o vztazích mezi společenstvími. Na pozdější měsíce tohoto roku je plánována podobná návštěva, tentokrát však do Liverpoolu, který je Evropským hlavním městem kultury pro rok 2008.

V souladu s cíli, které si Hans-Gert Pöttering stanovil na začátku svého funkčního období, upřednostňoval při svých oficiálních návštěvách za hranice Evropské unie sousední arabské a muslimské země. Dosud navštívil Egypt, Alžírsko, Maroko, Tunisko, Jordánsko a palestinská území. Navštívil rovněž Izrael, kde vystoupil v Knesetu. Všechny tyto návštěvy měly z hlediska mezikulturních vztahů bohatý program, např. v Alžírsku se setkal s katolickým arcibiskupem a s předsedou Vysoké islámské rady.

Předseda také využil každé příležitosti k tomu, aby promluvil se zástupci organizací občanské společnosti, kteří se v Bruselu i jinde v členských státech EU účastní mezikulturního dialogu a spolupráce napříč společenstvími. Vloni v listopadu se např. na půdě Evropského parlamentu konala schůzka se zástupci islámských nevládních organizací z Afghánistánu, Thajska, Malajsie, Singapuru, Indonésie a Filipín, které podporují místní projekty v oblasti vztahů mezi společenstvími a boje proti radikálnímu islamu.



Předseda Pöttering při setkání s mladými přistěhovanci ze společenství Sant'Egidio Řím 20. března 2007.



Předseda Pöttering na schůzce se zástupci nizozemské Národní rady pro menšiny Haag 12. dubna 2007.



Dialog s vedoucími představiteli náboženských společenství Brusel 5. května 2007.



Oficiální návštěva Egypta, tisková konference s předsedou egyptského Lidového shromáždění dr. Ahmadem Fathím Surúrem Káhira 24. února 2008.



Předseda Pöttering přijímá mírovou pochodeň Štrasburk 10. prosince 2007.



Předseda Pöttering a úřadující předseda Rady, slovinský předseda vlády Janez Janša při zahájení Roku mezikulturního dialogu Lublaň 8. ledna 2008.



Předseda Pöttering vítá velkého muftího Sýrie šejcha Ahmad Badra ad-Dína Hassúna v Evropském parlamentu Štrasburk 15. ledna 2008.



Zahájení Evropského filmového festivalu mezikulturního dialogu Brusel 13. února 2008.

Podobně předseda podpořil v různých místech Evropské unie další iniciativy zaměřené na dialog mezi náboženstvími. V prosinci loňského roku přijal z rukou mladých skautů katolického, protestantského, židovského a muslimského vyznání pochodeň míru, kterou přivezli z Betléma do Evropského parlamentu ve Štrasburku. Jen několik dnů před oficiálním zahájením Evropského roku byla slavnost, na níž zazněly písně reprezentující jednotlivé tradice, symbolickou ukázkou smyslu a poslání mezikulturního dialogu.

2008: Evropský rok mezikulturního dialogu – aktivity v EP

Dne 8. ledna 2008 předseda společně s Evropskou komisí a novým slovinským předsednictvím Rady ministrů zahájil ve slovinské Lublani Evropský rok mezikulturního dialogu. Ve svém projevu k této příležitosti předseda zdůraznil, že Evropský parlament přikládá tomuto Evropskému roku zasvěcenému dialogu mezi kulturami značný význam a že by měl být vnímán jako doklad stále znatelnějšího a stále více podporovaného odhodlání začlenit otázky vztahů mezi kulturami organicky do všech politik Evropské unie.

Konferenci předsedů a předsednictvu Parlamentu předložil předseda Pöttering soubor „strategických iniciativ“ na podporu aktivního zapojení Evropského parlamentu do programu Evropského roku.

Konference předsedů souhlasila, aby v rámci Evropského roku vystoupily na plenárním zasedání některé významné osobnosti. V lednu v Parlamentu ve Štrasburku promluvil velký muftí Sýrie šejch Ahmad Badr ad-Dín Hassún. Na léto letošního roku plánuje svou návštěvu v Parlamentu izraelský prezident Šimon Peres a předseda palestinské samosprávy Mahmúd Abbás. Koncem roku vystoupí s projevem v plénu dalajlama.

« Tento dialog se musí zakládat na toleranci a pravdě. Tolerance neznamená přijímat cokoli a všechno. Tolerance znamená respektovat přesvědčení a názory druhých. »

Předseda Pöttering
Zahájení Roku mezikulturního dialogu
Ljubljana 8. ledna 2008

Dne 13. února zahájil předseda Filmový festival mezikulturního dialogu, který bude probíhat po celý rok na půdě Parlamentu a který představí množství filmů z celé Evropské unie zabývajících se tématy jako kulturní a osobní identita, integrace, přistěhovalectví a pokojné soužití. Výběr provedla síť Kulturních institutů zemí Evropské unie (EUNIC).

V tomto roce se v Evropském parlamentu rovněž uskuteční zvláštní africké a arabské týdny, jejichž záměrem je podpora bližšího poznání a lepšího pochopení arabských a subsaharských afrických zemí v jejich bohatosti a rozmanitosti. Vedle zaměření na tradiční politická a ekonomická témata bude kultura a úspěchy obou regionů představeny i z celé řady dalších hledisek, včetně výtvarného umění, hudby, literatury, filmu, místní kuchyně a sportu.

Současně s úsilím vyvíjeným na úrovni Evropského parlamentu klade předseda značný důraz i na podporu iniciativ probíhajících na místní úrovni. Za tímto účelem navrhl Konferenci předsedů ustavení každoroční Ceny mezikulturního dialogu, jež by byla poprvé udělena na závěr oficiálního Evropského roku a jež by motivovala k zapojování občanské společnosti do nových projektů v oblasti mezikulturního dialogu. Konference předsedů jeho návrh schválila.

Dalším projektem, jemuž předseda Pöttering přikládá velký význam, je zvláštní setkání mládeže EuroMedScola, které bude hostit Evropský parlament ještě v tomto roce. Zavedený program EuroScola, v jehož rámci se setkává školní mládež z evropských zemí, se poprvé rozšíří i na žáky z deseti zemí EuroMed.

« Společně musíme ... vybudovat intelektuální a kulturní most, který se bude zakládat na vzájemném porozumění a sdílených hodnotách. »

Předseda Pöttering
Zahájení Roku mezikulturního dialogu
Lublaň 8. ledna 2008.

Cílem této iniciativy, která svede dohromady přibližně 100 mladých křesťanů, židů a muslimů, je budovat mosty porozumění a přátelství mezi budoucími občany a pomáhat rozvoji dialogu, který probíhá v rámci Evropsko-středomořského parlamentního shromáždění.



Předseda Pöttering na návštěvě chrámu Kijomizu-dera v Kjótu
Kjóto 7. února 2008.



Především se musíme postarat o budoucnost: v rámci EurMedScola se do Evropského parlamentu sjede na 100 mladých křesťanů, židů a muslimů
Štrasburk 12. března 2008.

Evropsko-středomořské parlamentní shromáždění



Dimitris Sioufas, předseda řeckého parlamentu a předseda EMPA, vítá předsedu Pötteringa Athény 28. února 2008.

«Slovo dialog odkazuje na ,tok významů‘, na ... vzájemnou komunikaci mezi partnery. Tato intenzivní ... výměna názorů musí být cílem našeho dialogu v EMPA. Každá naše ... schůze je příspěvkem k tomuto dialogu: vybudujeme tradici dialogu prostřednictvím aktivní diskuse.»

Předseda Pöttering
Evropsko-středomořské parlamentní shromáždění,
Tunis 17. března 2007.

Evropsko-středomořské parlamentní shromáždění (EMPA) je parlamentním rozměrem barcelonského procesu, v němž se pravidelně setkávají volení poslanci parlamentů Evropské unie, Evropského parlamentu, parlamentů islámských zemí a Izraele, aby diskutovali o otázkách, které je společně zajímají a znepokojují. Je to jediný parlamentní orgán, v němž společně zasedají Palestinci i Izraelci, a tvoří jedinečnou platformu pro sledování společných cílů a podporu kontaktů mezi kulturami a náboženstvími.

Předseda Evropského parlamentu je plným právem místopředsedou shromáždění a na začátku svého funkčního období se zavázal k tomu, že spolupráce s EMPA bude stát v centru jeho činnosti. Dne 28. března 2008 byl zvolen předsedou shromáždění na následující rok. Jeho zvolení je jasným důkazem potenciálu EMPA jako rámce pro spolupráci mezi Evropskou unií a jejími sousedy v oblasti Středozemního moře.

Již vloni předseda Pöttering vyzval k tomu, aby hlavním tématem práce shromáždění byl mezikulturní dialog. Fórum EMPA mělo získat nový rozměr již během evropského roku mezikulturního dialogu. Nyní se úloha, kterou shromáždění hraje v této oblasti, stane viditelnější a získá případně větší význam.

« My všichni poslanci různých parlamentů, kteří jsme se zde sešli, musíme společně ... podporovat dialog mezi kulturami, vzájemný respekt a bezpodmínečnou ochranu lidských práv.»

Předseda Pöttering
Projev při příležitosti přijetí funkce předsedy EMPA, Athény 28. března 2008.

Předseda rovněž vyzval shromáždění, aby vykonávalo více než „deklamační politiku“ a pracovalo na praktických projektech, jako je založení univerzitního institutu pro Středomoří, podpora společného akademického výzkumu a pořádání fóra, jež by umožnilo výměnu a kontakty lidí z občanské společnosti z různého kulturního prostředí.

Ve svém projevu po zvolení dne 28. března předseda Pöttering představil hlavní politické priority na rok, kdy bude zastávat funkci předsedy EMPA, přičemž kladl důraz na mezikulturní dialog a na mírový proces na Blízkém východě. Navrhl naplánovat zvláštní zasedání EMPA na Blízkém východě, které by se konalo na podzim a které by parlamentnímu shromáždění umožnilo včas předložit svá doporučení pro plánovaný Evropsko-středomořský summit, který se bude konat ještě v tomto roce.

« Nelze opomenout význam demokracie a parlamentarismu pro rozvoj v tomto regionu. Účinnosti, právního státu a udržitelného rozvoje však bez demokracie, bez poslanců nelze dosáhnout. »

předseda Pöttering, jarní zasedání Evropské rady
Brusel 13. března 2008.

Předseda vyjádřil své odhodlání dosáhnout užšího zapojení EMPA, s posílením jeho právního základu, do nového „barcelonského procesu: Unie pro Středomoří“ a většího uznání EMPA jako jeho legitimní parlamentní dimenze.

Jako stále ještě mladé parlamentní shromáždění vstupuje nyní EMPA do fáze konsolidace a předseda navrhl, že vliv doporučení EMPA by se mohl zvýšit, pokud by byla přijímána systematictěji před setkáními ministrů v rámci barcelonského procesu, a že by rovněž měly být navýšeny jeho organizační zdroje. Tyto cíle získaly širokou podporu účastníků zasedání EMPA v Athénách.

Ciril Štokelj

IV. Iniciativa pro Blízký východ Využití vlastních zkušeností Evropy



Mahmúd Abbás, předseda palestinské samosprávy, a předseda Pöttering Gaza 29. května 2007.



Vystoupení předsedy Pötteringa v Knesetu Jeruzalém 30. května 2007.



Setkání předsedy Pötteringa s izraelským předsedou vlády Ehudem Olmertem Jeruzalém 30. května 2007 (foto: Moše Milner – tisková kancelář izraelské vlády)

„Předsevzal jsem si, že zavítám do arabských států, které sousedí s Evropskou unií, ... a budu podporovat dialog s Blízkým východem, včetně Izraele a arabského světa. ... Jsme přesvědčeni, že lidé v Izraeli a Palestině jsou spojeni stejným osudem. Zastáváme se proto jak práva Izraele na existenci, tak práva palestinského lidu na život ve vlastním státě.“

(Předseda Pöttering, inaugurační projev, 13. února 2007)

Kromě aktivní parlamentní diplomacie a konstruktivního mezikulturního dialogu se předseda zavázal pozitivně přispívat k mírovému procesu na Blízkém východě a posilovat úlohu Evropského parlamentu jako zprostředkovatele mezi zúčastněnými stranami.

Předseda Pöttering chtěl, aby jeho úplně první cesta za hranice EU směřovala na Blízký východ, neboť tento region dramaticky ztělesňuje některé klíčové priority jeho mandátu. Patří k nim posílení míru a stability v regionech sousedících s Evropou, podpora společných hodnot, posílení respektu k lidské důstojnosti a lidským právům i klíčová nezbytnost zlepšit dialog a vzájemné porozumění.

Oficiální návštěva na Blízkém východě v květnu 2007

Během své návštěvy na Blízkém východě se předseda Pöttering setkal jak s vedoucími představiteli palestinské samosprávy včetně předsedy Abbáse v Gaze, a to jen několik dní před převzetím moci hnutím Hamás, tak i s představiteli izraelské vlády včetně předsedy vlády Olmerta.

« Mezinárodní právo je závazné pro nás pro všechny. Bez spravedlnosti nelze nastolit mír. »

Předseda Pöttering, projev v Knesetu Jeruzalém 30. května 2007.

Při vystoupení v Knesetu předseda uvítal nynější novou důvěru a rostoucí dvoustrannou spolupráci mezi Evropskou unií a Izraelem. Vyjádřil rovněž pochopení pro potřebu zabezpečení hranic země, ale připomněl Izraeli, že mezinárodní právo je závazné pro všechny a poukázal na tvrdý dopad nových bezpečnostních opatření na život lidí na druhé straně hranice.

S očekáváním budoucího dialogu předseda připomněl Evropsko-středomořské parlamentní shromáždění (EMPA). Prohlásil, že se nejedná o žádný „evropsko-arabský spolek“ a vyzval Izrael, aby plnil svou úlohu a povinnosti plnoprávného člena tohoto parlamentního orgánu. Závěrečná část návštěvy na Blízkém východě byla věnována Jordánsku, kde se předseda setkal s králem Abduláhem, který hraje v mírovém procesu klíčovou úlohu jako přijatelný zprostředkovatel mezi arabskými národy a Izraelem. Obecně lze říci, že návštěva předsedu dovedla k pevnému přesvědčení, že Evropský parlament má reálnou příležitost a opravdu povinnost přispět k mírovému procesu a rozvoji na Blízkém východě. Zaznamenal rovněž větší otevřenost myšlenky, aby evropské orgány hrály při hledání řešení důležitou úlohu, a parlamentní prvek by při tom mohl být zvláště významný a zaplnil by tak mezeru ponechanou tradičními diplomatickými jednáními mezi vládami.

Návštěva regionu byla součástí probíhajícího procesu, který předseda během posledních patnácti měsíců rozvinul na všech úrovních. Patřila sem celá řada dvoustranných setkání s klíčovými účastníky, a to nejen s Izraelem a palestinskou samosprávou, ale i s Ligou arabských států, OSN, kvartetem a dalšími. Tato setkání rovněž úzce korespondovala a jeho prací v Evropsko-středomořském parlamentním shromáždění, jehož předsedou byl zvolen v březnu 2008.

Využití vlastních zkušeností Evropy při usmíření a spolupráci

Předseda je přesvědčen, že jako Evropané můžeme čerpat z našich vlastních evropských zkušeností z procesu usmíření po druhé světové válce. Úspěch projektu evropského sjednocení, díky němuž si bývalí nepřátelé podali ruce, naučili se spolu žít a pracovat tím, že vytvořili užší hospodářské svazky a podpořili společný rozvoj, je pro tento region zcela jistě významný. Rozhodujícím způsobem podpory míru by bylo pomoci oběma stranám dospět na vyšší stupeň vzájemné závislosti a budování společného osudu.

«Po staletích poznamenaných válkou ... si bývalí nepřátelé zvolili cestu práva před mocí, nikoli moci před právem – cestu k usmíření, vzájemnému respektu a spolupráci. 50 let evropské integrace nám v zásadě umožnilo definovat koncept bezpečnosti ... jako bezpečnosti nikoli před sebou navzájem, nýbrž ... společné bezpečnosti.»

Předseda Pöttering, projev v Knesetu
Jeruzalém 30. května 2007.

Po této návštěvě předseda předložil Konferenci předsedů Evropského parlamentu „soubor strategických iniciativ pro Blízký východ“ pro větší zapojení Evropského parlamentu do mírového procesu a rozvoje.



Návštěva předsedy Pötteringa ve škole v uprchlickém táboře Kalandia Západní břeh 28. května 2007.



Předseda Pöttering prochází kolem zdi v uprchlickém táboře Kalandia Západní břeh 28. května 2007



Podpis Římských smluv zahájil cestu Evropy k mírové a prosperující budoucnosti Řím 25. března 1957.



Předseda Pöttering v památníku Yad Vashem Jeruzalém 29. května 2007.



Předseda Pöttering, Javier Solana a předseda skupiny PSE Martin Schulz na mimofádné schůzi Konference předsedů o Blízkém východě Brusel 20. listopadu 2007.

Parlament by skutečně mohl nabídnout nové fórum pro diskusi, které by zahrnovalo co nejvíce účastníků a přispívalo k novému politickému myšlení o strategiích pro usmíření, hospodářský rozvoj a podporu demokracie. Tento přístup byl v říjnu 2007 schválen. Jako součást této proaktivní strategie svolal předseda Pöttering v listopadu 2007 zvláštní schůzi Konference předsedů, aby prodiskutovala evropský příspěvek k mírovému procesu na Blízkém východě. Měla za úkol zhodnotit situaci před mezinárodní konferencí v Annapolisu a pomoci vytvořit společný přístup orgánů EU.

Předseda přivítal vysokého představitele pro SZBP Javieru Solanu a komisařku pro vnější vztahy Benitu Ferrero-Waldnerovou k účasti na této společné diskusi s vedoucími představiteli politických skupin. Bylo to poprvé, co se evropské orgány seriózně snažily společně se připravit na významnou zahraničně-politickou konferenci.

Vytvoření pracovní skupiny pro Blízký východ v čele s předsedou

«Proces z Annapolisu nesmí být zástěrkou pro pokračování politiky osídlování. ... Bez svobody pohybu v Gaze a na Západním břehu Jordánu, ... je vytvoření stabilního palestinského státu nemyslitelné. Bezpečnost nemá pouze vojenskou dimenzi; bezpečnost bude možná pouze tehdy, bude-li existovat vzájemný respekt mezi lidem Izraele a Palestiny. Bezpečnost začíná usmířením.»

Předseda Pöttering
Prohlášení na plenárním zasedání EP o situaci na Blízkém východě
Štrasburk 10. března 2008.

Na návrh předsedy byla vytvořena nová pracovní skupina Evropského parlamentu pro Blízký východ, která podává zprávy Konferenci předsedů a Výboru pro zahraniční věci. Jejimi členy jsou klíčoví funkcionáři Parlamentu zabývající se touto otázkou a jejím cílem je úspěšně pokračovat v novém, komplexnějším přístupu k tomuto regionu. Tato skupina sestávající z 24 členů zahájila svou činnost v čele s předsedou v únoru 2008.

Dne 25. března 2008 se nová pracovní skupina pro Blízký východ setkala se skupinou pro pařížskou mezinárodní konferenci poskytovatelů pomoci pro palestinský stát. Zvláštní zástupce kvartetu, bývalý britský předseda vlády Tony Blair, spolu se zástupci francouzské a norské vlády a Evropské komise detailně diskutovali o tom, jak zajistit, aby se evropská pomoc dostala až k lidem, kteří ji na daném místě potřebují, i o řadě dalších otázek týkající se budoucnosti tohoto regionu.



Norský ministr zahraničních věcí Jonas Gahr Store, předseda Pöttering, francouzský státní tajemník pro evropské záležitosti Jean-Pierre Jouyet a zvláštní zástupce kvartetu Tony Blair Brusel 25. března 2008.

«Jako rozpočtový orgán bude Evropský parlament dbát na to, aby naše finanční účast nepřišla vniveč. Všechny strany musí pochopit, že Evropská unie nestrpí, aby vojenské akce ničily výsledky její finanční solidarity.»

Předseda Pötering, jarní zasedání Evropské rady
Brusel 13. března 2008.

Předseda Pötering vyzdvihl podstatné finanční i širší zapojení Evropské unie na Blízkém východě, což zdůraznil i na jarním zasedání Evropské rady v roce 2008. Podtrhl, že je nutné, aby Evropský parlament jako jedna složka rozpočtového orgánu EU přijala pevnější dlouhodobý politický závazek vůči tomuto regionu a aby uskutečnil kroky, které zajistí, že jeho finanční štedrost bude mít jasně definovaný účel a účinný dopad přímo na místě.

Jako následný krok po této schůzce předseda rovněž oznámil, že Evropský parlament bude na podzim 2008 hostit mezinárodní konferenci o přeshraniční spolupráci na Blízkém východě. Tato iniciativa by měla tvořit jeden ze série malých, avšak hmatatelných kroků zaměřených na provádění specifických projektů na zlepšení situace v regionu a zejména každodenního života Palestinců.



Předseda Pötering a zvláštní zástupce kvartetu Tony Blair předsedají schůzi pracovní skupiny pro Blízký východ
Brusel 25. března 2008.

Významní hosté z Blízkého východu na návštěvě v Evropském parlamentu

Přínos pracovní skupiny doplňují pozvání pro významné osobnosti z Blízkého východu k vystoupení na formálních plenárních zasedáních Parlamentu. Po návštěvě jordánského krále v prosinci 2007 předseda navrhl a Konference předsedů schválila, že k významným hostům by v roce 2008 měli patřit prezident Izraele Šimon Peres a předseda palestinské samosprávy Mahmúd Abbás.

« Jestliže se aktivně zapojíme a budeme trvale volat po dialogu, bude moci probíhat formální mírový proces.»

Předseda Pötering, zvláštní schůze Konference předsedů o Blízkém východě
Brusel 20. listopadu 2007.

Tyto různé iniciativy jsou součástí nového přístupu Evropského parlamentu k Blízkému východu. Nepřinesou nutně okamžité výsledky. Jsou to spíše prvky dlouhodobé strategie založené na významném specifickém přínosu, který může evropská a parlamentní perspektiva nabídnout. Budou vyžadovat mnoho trpělivosti a vytrvalosti, ale mohou napomoci míru v nadcházejících letech.

Alexandre Stutzmann



Návštěva krále Jordánského hášimovského království Abdulláha II. bin Al-Husajna v Evropském parlamentu
Štrasburk 12. prosince 2007.

V. Reforma Evropského parlamentu Lepší koordinace, zlepšené pracovní metody

Hlavní budova Evropského parlamentu ve Štrasburku



Poslankyně EP Dagmar Roth-Behrendtová a předseda Pöttering na tiskové konferenci Štrasburk 16. ledna 2008



„Musíme být připraveni i na reformu samotného Evropského parlamentu. ... Zde zbývá ještě spousta práce. Proto předložím ... předsedům politických skupin návrh komplexní reformy činností Evropského parlamentu.“

(Předseda Pöttering, inaugurační projev, 13. února 2007)

Progresivní nárůst pravomocí Evropského parlamentu od roku 1979, jeho vývoj od převážně poradního orgánu k plně rozvinuté legislativní instituci, má významný dopad na vnitřní organizaci Parlamentu i na to, jakým způsobem provádí svou činnost. V současné době se ve více než třech čtvrtinách politických oblastí Evropské unie Parlament dělí o rozhodovací pravomoci s Radou ministrů. Podle nové Lisabonské smlouvy se tento podíl zvýší až na 95 %. Získá také rovnocenné postavení s Radou ve všech oblastech výdajů EU a bude mít určitou formu práva veta v téměř všech mezinárodních dohodách uzavřených EU s třetími zeměmi.

Vytvoření pracovní skupiny pro reformu Parlamentu

Nový předseda Evropského parlamentu již na samém počátku svého mandátu prohlásil, že má-li Parlament plnit své rostoucí povinnosti jako spoluzákonodárce a součást rozpočtového orgánu, bude vhodné a nezbytné aktualizovat způsob, jak Parlament funguje. V souladu s tím umístil vnitřní reformu Evropského parlamentu na přední místo svého pracovního programu ve funkci předsedy.

V únoru 2007 předseda Pöttering po intenzivní diskusi s politickými skupinami navrhl podrobný mandát reformy, jejímž obecným cílem je zvýšení soudržnosti, účinnosti a viditelnosti činnosti Parlamentu v následujících letech. Na základě tohoto návrhu Konference předsedů vytvořila pracovní skupinu pro reformu Parlamentu. Tato skupina se skládá z jednoho osobního zástupce za každou politickou skupinu a předsedá jí poslankyně EP Dagmar Roth-Behrendtová. Schází se nejméně jednou měsíčně, aby posoudila konkrétní návrhy na zlepšení praktické práce Parlamentu na úrovni pléna i na úrovni výborů.

Pracovní skupina pro reformu Parlamentu vytvořila program reformy, která by se měla uskutečnit ve třech fázích. Jsou zaměřeny přibližně na: i) zajištění lépe strukturovaných a živějších plenárních zasedání, ii) zvýšení efektivnosti práce výborů, dosažení pokroku v lepším přijímání právních předpisů a zlepšení interinstitucionálních vztahů a iii) řešení celé řady otázek týkajících se situace po roce 2009, jako např. počet výborů, délka mandátu poslanců v různých strukturách a budoucí úloha Konference předsedů a předsednictva.

Aktualizace kalendáře Parlamentu

Iniciativa předsedy na reformu Parlamentu již vedla k některým významným změnám ve způsobu, jak probíhá parlamentní činnost. Některé větší reformy již byly uskutečněny.

Počátečním, avšak důležitým krokem v tomto procesu bylo přijetí nové struktury ročního parlamentního kalendáře vedoucími představiteli politických skupin na Konferenci předsedů konané vloni v létě. Jejím cílem je optimalizace využití času, který je k dispozici, a lepší koordinace práce pléna, výborů a politických skupin.

Nový kalendář se používá od začátku roku 2008. Umožnil konání dodatečných schůzí výborů na začátku a na konci týdnů určených pro schůze politických skupin a počet týdnů vyčleněných pro práci ve volebním obvodu se zvýšil ze čtyř na sedm. Sedm „tyrkysových“ týdnů poskytne poslancům více času na přímý kontakt s občany v jejich domovské oblasti anebo na cesty související s prací.

Zlepšení struktury plenárních zasedání

Pracovní skupina poté přistoupila ke klíčovému bodu reformy plenárních zasedání Parlamentu a identifikovala zlepšení určená, vyjádřeno slovy mandátu, k „podpoře živějších a zajímavějších rozprav ... (a) ... ke zvýšení zájmu sdělovacích prostředků o důsledky parlamentních rozprav a rozhodnutí“.

«Těmito klíčovými změnami byla dokončena první fáze procesu parlamentní reformy. Plenární zasedání Parlamentu by měla být lépe strukturovaná a naše rozpravy by měly být živější a zajímavější. Poslanci i občané by měli brzy pocítit přínos těchto významných změn ve způsobu, jak probíhá naše práce.»

Předseda Pöttering, Evropský parlament
Brusel 25. října 2007.

Dne 25. října 2007 vedoucími představiteli politických skupin jednomyslně přijali rozsáhlý soubor návrhů předložených pracovní skupinou na reorganizaci měsíčních dílčích zasedání Parlamentu. Tyto změny vstoupily v platnost na začátku roku 2008.

Od ledna jsou dílčí zasedání Parlamentu ve Štrasburku rozdělena do několika jasně definovaných úseků pro prioritní rozpravy. Diskuse o významných právních předpisech se nyní obvykle koná v úterý dopoledne a odpoledne, důležité politické rozpravy se konají ve středu dopoledne a diskuse o aktuálních otázkách ve středu odpoledne. Hlasování o významných právních předpisech nebo o jiných rozhodnutích vyžadujících absolutní většinu se nyní koná v úterý a ve středu ve 12:00. Aby se zlepšila spojitost mezi rozpravami a hlasováním a aby byla jednání Parlamentu přitažlivější pro sdělovací prostředky, jsou nyní rozpravy o důležitých otázkách naplánovány pokud možno do časových úseků bezprostředně předcházejících hlasování. Dobrým příkladem byla rozprava a hlasování o Lisabonské smlouvě, které se konaly během téhož dopoledne.

Tony Blair na návštěvě předsedy Pötteringa v jeho volebním obvodu
Osnabrück 25. března 2007
(foto: Uwe Lewandowski)



Uskutečnění reformy: Parlament restrukturalizuje svá plenární zasedání





José Manuel Durão Barroso představuje Evropskému parlamentu Roční politickou strategii Komise

Důležitou novinkou bylo vytvoření periodického tříměsíčního programu témat pro prioritní rozpravy v plénu. Ten Konference předsedů jednou měsíčně aktualizuje.

Nyní se používá také tzv. období „na rozmyšlenou“ v délce alespoň jednoho měsíce mezi hlasováním ve výboru o zprávách podléhajících spolurozhodování (pro první čtení) a hlasováním o této zprávě na plenárním zasedání.

Zpravodajům je na vystoupení vyhrazeno více času, aby mohli reagovat na vznesené připomínky nebo aby mohli rozpravu zakončit. Poslanci mají také daleko více příležitost upozornit na sebe předsedu během rozprav.

Prosazuje se také nový přístup k době vyhrazené pro otázky s cílem učinit tento postup ráznějším a efektivnějším a posílit odpovědnost Rady i Komise vůči Parlamentu. V současné době probíhají s Radou diskuse, které mají stanovit témata těchto každoměsíčních výměn názorů. Komise sama o sobě již jako reakci na strategii reformy Parlamentu přijala revidované vnitřní pokyny, které mají podněcovat zhuštěnější odpovědi během doby vyhrazené pro otázky a stručnější prohlášení na plenárním zasedání. Pokyny pro otázky k písemnému zodpovězení Komisi a Radě nyní formuluje Výbor pro ústavní záležitosti.

Podpora politických priorit Parlamentu

Pro posílení soudržnosti a viditelnosti politických priorit Parlamentu a pro zlepšení legislativního plánování v rámci orgánů EU je třeba na plenárním zasedání věnovat více času programovému cyklu roční politiky Komise. Každoročně se konají dvě nové významné rozpravy: první na jaře o roční politické strategii Evropské komise (APS) a druhá na začátku podzimu před zveřejněním Ročního legislativního a pracovního programu Komise (LWP). Tyto březnové a zářijové rozpravy se konají dodatečně ke stávajícím ročním post-hoc rozpravám o LWP v prosinci, které se konají po zveřejnění LWP Komisí.

Parlamentní výbor při práci



Zlepšení práce výborů a interinstitucionální vztahy

Po zajištění těchto významných změn přistoupila pracovní skupina pro reformu Parlamentu k další fázi své práce, kterou je zlepšení způsobu práce parlamentních výborů, fungování Parlamentu jako zákonodárce spolu s Radou a vyřešení celé řady otázek týkajících se zlepšení tvorby právních předpisů.

Kvůli nárůstu pravomocí Evropského parlamentu je důležité, aby soustředil své úsilí na svou úlohu zákonodárce spolu s Radou. Z toho vyplývá, že práce na zprávách z vlastního podnětu musí být soustředěnější, aby zajistila maximální efekt. Pracovní skupina proto navrhla soubor jasněji vymezených kategorií zpráv z vlastního podnětu a nelegislativních zpráv. Její podrobný návrh byl schválen Konferencí předsedů dne 12. prosince 2007.



Společný cíl: zvýšit efektivitu naší parlamentní práce

Nadále existuje pět kategorií těchto zpráv a každá z nich má stanovena konkrétní kritéria pro schválení. Patří sem: i) legislativní zprávy z vlastního podnětu, ii) strategické zprávy, iii) nelegislativní zprávy z vlastního podnětu, iv) výroční zprávy o činnosti a zprávy o sledování a v) prováděcí zprávy. Pravidla pro kvóty pro tyto zprávy byla podle potřeby revidována. Poslední tři typy zpráv by podléhaly zjednodušenému postupu posouzení v plénu a pozměňovací návrhy k nim by mohly předkládat politické skupiny nebo skupiny 40 poslanců, kteří předloží alternativní usnesení. Výbor pro ústavní záležitosti navrhuje vhodné změny těchto pravidel.

Pracovní skupina nyní přezkoumává úlohu Parlamentu jako spolutvůrce právních předpisů, což bude mít ještě větší význam po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost. K otázkám, které se řeší, patří potřeba jasnějších pokynů pro výbory, jak mohou vést jednání s Radou před prvním čtením. Kvůli obrovskému nárůstu tzv. „dohod v prvním čtení“, což je nyní nejčastější metoda pro dohodu o právních předpisech mezi Radou a Parlamentem, je to obzvláště aktuální.

Pracovní skupina se zabývá rovněž otázkami zlepšení tvorby právních předpisů (viz část VII níže). Jejím cílem je zajistit, aby došlo ke skutečnému pokroku v interinstitucionálních otázkách, jako je zjednodušení, projednávání ve výborech, hodnocení dopadu a nevynutitelné právní předpisy, a to v období, kdy Parlament může a měl by být zapojen do každé etapy tvorby právních předpisů od počátku až po provádění.

Obecně řečeno, reformy týkající se struktury plenárních zasedání, které již byly přijaty, spolu s prvními změnami v práci výborů představují významný pokrok v provádění programu reforem předsedy Pötteringa. Po zveřejnění další zprávy pracovní skupiny se zaměří na další otázky.

Anthony Teasdale

VI. Agenda z La Hulpe a její pokračování Nové nástroje pro nové výzvy

„Potřebujeme novou dohodu mezi evropskými občankami a občany a jejich politickými orgány v Evropské unii. „Evropa občanů“ a důvěryhodnost evropských orgánů se vzájemně podmiňují.“ (Předseda Pöttering, inaugurační projev, 13. února 2007)

Od prvních přímých voleb v roce 1979 vliv Evropského parlamentu trvale roste. Vstupem Lisabonské smlouvy v platnost se politický a legislativní vliv Evropského parlamentu ještě zvýší. Tím se vyřeší nedostatek demokracie v Evropské unii, ale bude to znamenat také obrovskou odpovědnost pro Parlament a jeho poslance.

Mí-li být Evropský parlament schopen dostát těmto rostoucím povinnostem, je nezbytné, aby zmodernizoval svou činnost a definoval způsoby, jak bude ekonomicky reagovat na praktické a organizační požadavky dneška i zítřka. S rozpočtem téměř 1,5 miliardy eur a více než 5000 zaměstnanci musí Parlament fungovat jako moderní profesionální organizace dosahující nejvyšší standardů veřejné správy. Účelem tzv. agendy z La Hulpe je vymezit, jak lze nejlépe sladit organizační možnosti s očekáváním poslanců a občanů a maximalizovat náš vliv na politiku a tvorbu právních předpisů.

Předseda Pöttering přikládá této agendě pro zajištění co nejvyšší efektivity využívání zaměstnanců a finančních zdrojů Parlamentu velký význam. V březnu 2007 zorganizoval „brainstorming“ na zasedání předsednictva Parlamentu – místopředsedů a kvestorů – v La Hulpe s cílem prodiskutovat politické směry, které by tyto cíle nejlépe splnily. Byly vymezeny tři hlavní směry zaměřené na budoucí zlepšení a ve všech třech oblastech bylo v první polovině předsedova funkčního období dosaženo zásadního pokroku.

« Modernizace přidělování zaměstnanců a finančních zdrojů v Parlamentu, abychom se stali správou na světové úrovni, která slouží poslancům i občanům. »

Předseda Pöttering, inaugurační projev
Štrasburk 13. února 2007.

Modernizace legislativní práce Evropského parlamentu

Evropský parlament je již nyní ústředním politickým účastníkem při vytváření evropských právních předpisů. Evropský parlament se ve zvýšené míře stává místem, kde se dosahuje rozhodujících politických kompromisů ve věcech podléhajících spolurozhodování. S cílem posílit další kapacitu Parlamentu vytvářet právní předpisy a zvýšit jeho výkonnost při tvorbě právních předpisů bylo rozhodnuto, že budou posíleny podpůrné služby, které jsou poslancům Evropského parlamentu pro tento účel k dispozici.



„Brainstorming“ na zasedání předsednictva Parlamentu v La Hulpe
La Hulpe březen 2007



Evropský parlament musí fungovat jako moderní profesionální organizace tím, že zefektivní své činnosti



Více tlumočení, více informací pro poslance Evropského parlamentu

Dobrá tvorba právních předpisů závisí částečně na tom, zda poslanci mají k dispozici vysoce kvalitní politické analýzy, které jim pomohou při výkonu jejich legislativních povinností a při každodenní parlamentní práci. Vloni na jaře předsednictvo schválilo zásady pro zvýšení potenciálu knihovny Parlamentu a posílení její analytických a výzkumných kapacit v politických otázkách vytvořením nové analytické služby. Nezbytné finanční zdroje pro tuto iniciativu již byly poskytnuty v letošním rozpočtu a realizace tohoto projektu bude zahájena v dubnu 2008.

Předsednictvo Parlamentu rovněž rozhodlo poskytnout dodatečné kapacity na tlumočení pro poslance na schůzích ad hoc v rámci legislativního a rozpočtového procesu, aby mohli lépe komunikovat mimo formální schůze výborů. Byly vyčleněny finanční prostředky a v květnu 2008 bude zahájen pilotní projekt.

Současně s úsilím zaměřeným na zlepšení tvorby právních předpisů v rámci Parlamentu klade předseda Pöttering velký důraz na posílení vztahů s vnitrostátními parlamenty 27 členských států EU i sousedních zemí. Užší spolupráce je přínosem pro společné diskuse o politických výzvách, výměnu osvědčených zkušeností a pro zajištění koherentního provádění evropských právních předpisů na vnitrostátní úrovni.

Téměř všechny vnitrostátní parlamenty mají nyní zastoupení v budově Evropského parlamentu, což má napomoci rychlému oboustrannému toku informací. Předseda pokládá za velmi důležité společné parlamentní schůze o klíčových otázkách a výbory vedou intenzivní dialog v různých formátech. Spolupráce má podporu v dodatečných rozpočtových zdrojích, které byly schváleny vloni v říjnu.

Komunikace Evropského parlamentu s občany

Účinná komunikace Parlamentu s občany, zvláště v období před evropskými volbami v roce 2009, má mimořádný význam. V tomto ohledu je třeba účinně využívat nástroje Parlamentu a vytvořit nástroje nové. Předsednictvo věnuje pozornost posílení úlohy zahraničních informačních kanceláří v členských státech a zavedení nových komunikačních nástrojů.

Vymezení úkolů informačních kanceláří bylo v první polovině roku 2007 revidováno s cílem postavit do centra jejich činnosti občany. Účelem bylo zviditelnit činnost Evropského parlamentu a zlepšit přístupnost těchto kanceláří lepším výběrem budov, otvírací dobou vhodnější pro občany a také zvýrazněním identity Evropského parlamentu vůči Komisi v případech, kdy sdílí společné budovy. Kromě toho by do činnosti kanceláří měli být více zapojeni poslanci EP z dané země jako jeho propagátoři, zejména vzhledem ke strategii pro volební kampaň.

Některé větší projekty v oblasti komunikace již probíhají, jako např. Web-TV, nová audiovizuální zařízení a nové návštěvnické centrum v Bruselu. Akademický výbor centra se poprvé sešel v lednu 2008 s cílem zajišťovat co nejvyšší odborné a vědecké standardy programu výstav konaných v návštěvnickém centru. Tyto nové nástroje by měly být v provozu včas před příštími evropskými volbami v červnu 2009.



Postavit občany do centra naší činnosti: moderní vymezení úkolů pro zahraniční informační kanceláře Parlamentu

Mezi těmito nástroji má mimořádný význam Web-TV, protože bude rychle rostoucí skupině diváků sledujících internetové televize nabízet přístup k široké škále informací o Evropském parlamentu, jeho poslancích a činnosti. Bude nabízet kombinaci živého vysílání a krátkých dokumentů. Po loňské prezentaci prototypu byl projekt v únoru 2008 schválen a byly poskytnuty nezbytné prostředky. Nyní se nachází ve zkušební fázi a měl by být plně funkční v létě 2008.

S cílem povzbudit iniciativy podporující evropské hodnoty a integraci předsednictvo rovněž souhlasilo s vytvořením řady nových cen, kterými se budou oceňovat mimořádné činy občanů a především mladých lidí, které se vaznačují silným evropským a přeshraničním obsahem.

Evropská cena za žurnalistiku bude uznáním za mimořádný přínos k lepšímu porozumění evropským otázkám a institucím a evropská cena občanů se bude udělovat za přínos pocházející z občanské společnosti.

Evropské zapojení mladých lidí je obzvláště důležité, protože představují budoucnost našeho kontinentu. Předseda navrhl nadaci mezinárodní ceny Karla Velikého v Cáchách, aby zřídila společnou Evropskou cenu Karla Velikého pro mládež, která by se udělovala za mimořádné iniciativy mládeže. Návrh byl přijat a první soutěž byla vyhlášena v lednu 2008. Vnitrostátní poroty ve všech členských státech jmenují národní laureáty a evropská porota poté rozhodne o evropském vítězi. Během slavnostní předávání, které se bude konat 29. dubna v Cáchách mu bude udělena první cena Karla Velikého pro mládež.

« Rád bych inicioval místo pro vzpomínku a pro budoucnost, na němž by mohlo dále růst povědomí o myšlence Evropy. »

Předseda Pöttering, inaugurační projev
Štrasburk 13. února 2007.

Dalším inovačním projektem zaměřeným na předávání informací Evropského parlamentu a evropských kofenů a hodnot široké veřejnosti je „Dům evropských dějin“, jehož zřízení navrhl předseda Pöttering ve svém inauguračním projevu v únoru 2007.

Dům evropských dějin by byl místem, kde by evropští občané měli možnost se přístupnou formou seznámit s dějinami evropské integrace a získat větší povědomí o společných hodnotách a myšlenkách, které nás spojují. Sloužil by jako výstavní, informační a dokumentační středisko, které by bylo moderní, interaktivní a mnohojazyčné. Pro předsedu je rozhodujícím momentem, aby byla zajištěna jasná politická nezávislost Domu evropských dějin, která je předpokladem pro jeho odbornou věrohodnost a přijetí veřejností.

Na počátku března tohoto roku se v Bruselu sešel nezávislý výbor odborníků, aby prodiskutoval a začal připravovat podrobný koncept tohoto projektu. Konečné rozhodnutí se očekává na počátku roku 2009 s cílem uvést Dům do provozu před evropskými volbami v roce 2014.



Předseda Pöttering s účastníky v modelovém Evropském parlamentu v Bulharsku
Sofie 20. dubna 2007



Ustavující schůze nezávislého výboru odborníků
pro Dům evropských dějin
Brusel 3. března 2008

Prezentace Evropského parlamentu ve světě

Současně s rostoucími legislativními pravomocemi značně vzrostla i úloha a profil Evropského parlamentu v oblasti vnějších vztahů. V současné době hraje Parlament významnou úlohu při obraně hodnot lidských práv a demokracie ve světě a je stále více pokládán za významného a cenného partnera na celém světě.

«Každý krok k silnější nadregionální spolupráci bude možný pouze na základě parlamentních demokratických rozhodnutí. ...Skutečná demokracie nemůže ignorovat princip kontroly a vyváženosti.»

Předseda Pöttering, summit EU-Afrika
8. prosince 2007.

S ohledem na závěry výjezdního zasedání v La Hulpe klade předseda Pöttering velký důraz na podporu silnějšího parlamentního rozměru v mezinárodních vztazích a na podporu užší spolupráce mezi Parlamentem a demokratickými zástupci v partnerských zemích po celém světě.

Rozhodujícími kroky tímto směrem je zavedení „parlamentních předsummitů“ před normálními summity EU vedenými na výkonné úrovni s partnery na celém světě a účast předsedy Pötteringa na schůzích předsedů parlamentů zemí G8.

Směrem k „parlamentním předsummitům“

Iniciativa předsedy Pötteringa pokročit směrem k organizování tzv. předsummitů je ústředním prvkem předsedovy obecné priority, již je podpora parlamentního rozměru jako nedílné součásti zahraničních vztahů Evropské unie. Cílem předsummitů je poskytnout parlamentní postoj a účinně přispět k přípravě summitů hlav států a předsedů vlád Evropské unie s jejich protějšky z ostatních zemí a regionů.

« Účinnosti, právního státu a udržitelného rozvoje bez demokracie, bez poslanců nelze dosáhnout.»

Předseda Pöttering, jarní zasedání Evropské Rady
13. března 2008.

Předseda je jednoznačně přesvědčen, že rozvoj parlamentní spolupráce s volenými zástupci ve třetích zemích je zásadní pro naše úsilí o podporu lepšího porozumění mezi národy a podporu hodnot demokracie a lidských práv. V tomto smyslu parlamentní rozměr doplňuje činnost na výkonné a vládní úrovni.

Tento koncept byl poprvé uskutečněn v praxi před summitem Evropské unie a Afriky v Lisabonu v prosinci loňského roku. Předseda Pöttering a předsedkyně Panafrického parlamentu Getrude Mongellová předsedali prvnímu parlamentnímu předsummitu, který se konal 7. prosince, den před konáním summitu na výkonné úrovni ve stejném městě. Ve svém zahajovacím projevu předseda zdůraznil potřebu společné strategie mezi národy Evropy a Afriky založené na silných demokratických a parlamentních strukturách.

« Zasadíme dnes strom demokracie a přitom poskytněme našim národům možnost projevit se v mezinárodní spolupráci. »

Předseda Pöttering, předsummit EU-Afrika
7. prosince 2007.

Požadoval proto plné institucionální zapojení Panafrického parlamentu, Evropského Parlamentu a vnitrostátních a regionálních parlamentů do těsného partnerství. Předsummit byl ukončen společným prohlášením, které předseda Pöttering i předsedkyně Mongellová přednesli následující den na summitu EU-Afrika a v němž byly vyzvednuty politické směry pro budoucí společné výzvy.

Předseda Pöttering byl rovněž pozván, aby promluvil na výkonném summitu EU-Afrika a ve svém projevu trval na nutnosti poskytnout vnitrostátním parlamentům v Africe i Panafrickému parlamentu nezbytnou finanční i logistickou podporu, aby byly plně schopné zastávat svou úlohu v demokratickém systému. Tato první zkušenost z organizace předsummitu se ukázala jako úspěšná a bude se využívat i v budoucnu před summitu EU s třetími zeměmi nebo regionálními uskupeními.

Se stejným cílem, tj. rozvojem parlamentního rozměru vnější činnosti Evropského parlamentu, předseda Pöttering převzal iniciativu hostit Společné parlamentní zasedání o západním Balkánu. Na schůzi, která je naplánována na 26.–27. května 2008, se setkají poslanci 27 evropských vnitrostátních parlamentů a všech parlamentů západního Balkánu. Budou se jí účastnit také předsedové Evropské rady a Evropské komise.

Účast na jednání předsedů parlamentů zemí G8

« Spolupráce mezi Vámi, Vašimi parlamenty a Evropským parlamentem je naprosto nezbytná a je v našem společném zájmu. Je to víc než jen otázka protokolu. »

Předseda Pöttering, summit předsedů parlamentů zemí G8
8. září 2007.

V září 2007 byl předseda Evropského parlamentu poprvé pozván k účasti na každoroční schůzce předsedů parlamentů zemí G8, nejbohatších průmyslových zemí světa. Při této příležitosti bylo přijato rozhodnutí přijmout Evropský parlament jako stálého hosta na všech budoucích schůzích a při všech aktivitách.



Předseda Pöttering a předsedkyně Panafrického parlamentu Gertruda Mongellová na parlamentním předsummitu Lisabon 7. prosince 2007



Společná fotografie na summitu EU-Afrika Lisabon 8. prosince 2007.



Summit předsedů parlamentů zemí G8 Berlín září 2007 (foto: Německý spolkový sněm, Hermann J. Müller)

Zatímco mezinárodní úloha Evropské unie byla uznána již v roce 1981 tím, že se předsedové Evropské komise a Evropské rady zapojili do summitů na výkonné úrovni tehdejší G7, Evropský parlament se podobných schůzek neúčastnil. Předseda argumentoval tím, že od sedmdesátých let se Parlament stal přímo voleným orgánem a postupně získal významné legislativní pravomoci. Mnoho globálních otázek, které se nyní řeší na schůzkách G8, patří do oblastí politiky, v nichž má dnes stejný význam jako vnitrostátní parlamenty.

Zajištění zapojení Evropského parlamentu do jednání G8 bylo významným úspěchem předsedy ve snaze o zviditelnění Parlamentu a jeho úlohy na mezinárodní scéně. Předseda se již těší na letošní schůzku, která se v září bude konat v Japonsku.

Thomas Subelack

VII. Program pro lepší tvorbu právních předpisů Zvýšení věrohodnosti Evropy

*„... pracovní program ‚Zlepšení tvorby právních předpisů‘ může přispět k dosažení (důvěryhodnosti) (tím, že zajistí) více demokratické kontroly, průhlednost, spolehlivé uplatňování ve vnitrostátním právu, hodnocení důsledků a zjednodušení právních textů.“
(předseda Pöttering, inaugurační projev, 13. února 2007)*

Předseda Evropského parlamentu se od začátku plně věnuje provádění programu za zlepšení tvorby právních předpisů v Evropské unii. Příkládá pracovnímu programu Zlepšení tvorby právních předpisů zásadní význam pro přiblížení Evropy občanům a dosažení úkolů pro růst a zaměstnanost podle Lisabonské strategie.

« Zlepšení tvorby právních předpisů je nezbytnou podmínkou pro přiblížení Evropy občanům a pro úspěch Lisabonské strategie.»

Předseda Pöttering
jarní zasedání Evropské Rady
8. března 2007



Rychlá a účinná tvorba právních předpisů: předseda Pöttering a německá kancléřka a úřadující předsedkyně Angela Merkelová při podpisu nařízení o roamingu za přítomnosti zpravodaje, poslance EP Paula Rübiga, komisařky Viviane Redigové, předsedy Komise José Manuela Durãa Barrosa a předsedkyně Výboru pro průmysl, poslankyně EP Angely Nieblerové
Brusel 27. června 2007.

Podle jeho pokynů nyní Evropský parlament věnuje větší pozornost sledování celého legislativního procesu „odshora“ až „dolů“. Znamená to zaměřit se na otázky, jako je lepší legislativní plánování, řádné předběžné konzultace, systematictější využívání hodnocení dopadu, udělení větší priority zjednodušení, zlepšení demokratické kontroly projednávání ve výborech a rychlejší a důslednější převádění, provádění a prosazování právních předpisů EU. Předseda vyzval pracovní skupinu pro reformu Parlamentu, aby se zabývala novými způsoby dosažení pokroku v programu za zlepšení tvorby právních předpisů.

Předseda Pöttering úspěšně apeloval na předsednictvo Parlamentu, aby těmto otázkám věnovalo více finančních a personálních zdrojů, např. zvýšením počtu zaměstnanců a zvýšením rozpočtů na odborná posouzení dopadu, aby se parlamentní výbory mohly seznámit s důsledky klíčových pozměňovacích návrhů k navrhovaným právním předpisům.

Pokud jde o zjednodušení, předseda se důrazně angažoval za dosažení dohody s Evropskou komisí, podle které při navržení nového právního předpisu přepracuje stávající předpis. To znamená, že pro dosažení jasnosti se sjednotí nové návrhy spolu se stávajícími právními předpisy ve stejné oblasti. Pokud to nelze vždy uskutečnit, budou po šesti měsících stávající právní předpisy „kodifikovány“ (tj. vypracovány jako jeden text). Komise se také snaží zavčas, totiž ve své roční politické strategii každý únor, představit své další plány na zjednodušení.

Pokud jde o projednávání ve výborech, předseda pomohl dosáhnout dohody s Komisí a nyní s Radou, aby změnilly všechny stávající akty přijaté postupem spolurozhodování, komplexním „srovnáním“. Cílem tohoto postupu je zajistit, aby se nové právo Parlamentu na kontrolu uplatňovalo v oblasti komitologie nejen na nové právní předpisy, ale i na přibližně 250 právních aktů, které již existují.

Pokud jde o převádění, provádění a prosazování právních předpisů EU, předseda naléhá na členské státy, – např. na jarním zasedání Evropské rady v březnu 2007 – aby zveřejnily srovnávací tabulky, které stanoví různé povinnosti obsažené ve směrnících a vnitrostátní opatření, která jsou za tímto účelem přijata.

« Zlepšení tvorby právních předpisů vyžaduje nový způsob myšlení o tvorbě politik EU. »

Předseda Pöttering
jarní zasedání Evropské rady
8. března 2007.

Program pro zlepšení tvorby právních předpisů znamená zásadní změnu ve způsobu práce Evropské unie, které lze nejlépe docílit postupnými kroky, jež budou ideálně zahrnovat všechny instituce EU. Další velkou příležitostí je skutečnost, že legislativní plánování pravděpodobně získá na významu, jakmile vstoupí v platnost Lisabonská smlouva. Podle názoru předsedy můžeme a měli bychom budovat nové vztahy založené na důvěře mezi Parlamentem a Radou, abychom v praxi uplatnili myšlenku koordinovaného legislativního plánování, k němuž se Rada zavázala v interinstitucionální dohodě o zlepšení tvorby právních předpisů před pěti lety.

Antonio Preto

VIII. Závěr Dosáhli jsme cenných úspěchů, ale stále je před námi mnoho práce



Oslava 50. výročí Evropského parlamentu
Štrasburk 12. března 2008.



Budování lepšího života pro budoucí generace
Štrasburk 12. března 2008.

Oslava 50. výročí Evropského parlamentu v březnu 2008 byla příležitostí k rekapitulaci všeho, čeho Evropský parlament dosáhl při rozvoji demokracie v Evropě za padesát let od prvního zasedání tehdejšího Parlamentního shromáždění v Domě Evropy ve Štrasburku v březnu 1958. Evropský parlament získával během této doby stále větší vliv a nyní stojí v centru skutečné evropské parlamentní demokracie, což bylo nepředstavitelné i v roce 1979, kdy byl poprvé přímo volen. Toto výročí bylo významnou symbolickou událostí, která zdůraznila úlohu Parlamentu jako hlasu evropských občanů.

Program činnosti představený Hansem-Gertem Pötteringem na počátku jeho funkčního období jako předsedy Evropského parlamentu měl za cíl pomoci sblížit občany a jejich volené zástupce, postavit je do centra tvorby evropské politiky a poskytnout demokratickým postupům a kontrole náležitě místo v institucionálním rámci EU. V polovině volebního období je jasné, že předseda Pöttering učinil významný pokrok v podpoře priorit, které si stanovil. Evropský parlament posílil svou úlohu demokratické složky institucionálního rámce Evropské unie a na program politik prosadil důležité otázky, a to nejen otázky změny klimatu a mezikulturního dialogu. I když ke splnění předsedových cílů zbývá vykonat ještě mnoho práce, výsledky za posledních 15 měsíců představují solidní základ pro další kroky v budoucích měsících.

Hodnocení v polovině funkčního období nabízí vhodný okamžik k zamyšlení nad budoucími úkoly. Těsně před ukončením dvou a půl let předsedy Pötteringa ve funkci budou evropští občané volit nový Evropský parlament. Evropské volby v roce 2009 podrobí práci Parlamentu demokratické zkoušce. Cílem musí být zajistit, aby pokrok dosažený v uplynulých patnácti měsících – a odhodlání a energie, které budou vynaloženy v druhé polovině funkčního období – přinesly výsledky z hlediska vyšší volební účasti a většího ocenění úlohy a pravomocí jediné přímo volené složky rozvíjejícího se politického systému EU.

Evropská unie čelí mnoha výzvám, z nichž některé jsou velmi naléhavé: změna klimatu, energetická bezpečnost, terorismus a extremismus, chudoba ve světě, hospodářská reforma. Angažováním se v těchto a podobných otázkách na evropské úrovni nebylo nikdy naléhavější. Z tohoto hlediska má Evropský parlament rostoucí kapacitu k nalezení řešení prostřednictvím nové Lisabonské smlouvy. Parlament musí ukázat, že je schopen této příležitosti využít a na dané výzvy reagovat. Cílem je ukázat, že Evropská unie je schopna konkrétních kroků, které poskytnou viditelný přínos pro každodenní život běžných občanů. Musíme dokázat, že práce Parlamentu dokáže zlepšit a skutečně zlepšuje kvalitu života občanů a přispívá k budování lepšího života pro budoucí generace. Budeme-li toho v nadcházejících měsících schopni dosáhnout, je velká šance, že evropské volby v roce 2009 budou významným mezníkem s vyšší účastí a dokladem ústředního postavení Evropského parlamentu v politických rozhodováních a rozpravách, které se konají v Evropské unii.

Astrid Worum

Zaměstnanci kabinetu



vedoucí kabinetu:
Klaus WELLE



asistentka:
Christine KUHNERT



zástupce vedoucího kabinetu:
Ciril ŠTOKELJ



asistentka:
Rosa-Maria LICOP CABO



Soukromá kancelář předsedy

asistentka předsedy:
Marie-Jeanne SMEETS



asistentka:
Nina SJÖBERG



poradce:
Johann Friedrich COLSMAN



asistentka:
Bettina STURM



asistentka protokolu:
Lilian PHILLIPS



asistent:
Alexander KOTTMANN



zvláštní poradce:
Gerard BOKANOWSKI



asistentka:
Clara GONIN



Strategie a politické orgány
vedoucí týmu:
Anthony TEASDALE



asistentka:
Claire MEYER



poradkyně:
Astrid WORUM



asistentka:
Monique BRASSEUR



poradce:
Thomas SUBELACK



Vnitřní politiky

vedoucí týmu:
Antonio PRETO

asistentka:
Cristina MUDU



poradce:
Johann Friedrich COLSMAN

asistentka:
Bettina STURM



poradce:
Eschel ALPERMANN

asistentka:
Janeta DUFFY



poradce:
Karen FREDSGAARD



Vnější politiky

Jefe de equipo:
Ciril ŠTOKELJ

asistentka:
Rosa-Maria LICOP CABO



poradce:
Alexandre STUTZMANN

asistentka:
Malin LUNDBERG



poradce:
Ana FERNÁNDEZ PERLES



Tisk

vedoucí týmu:
Katrin RUHRMANN



poradce:
Jesús GÓMEZ



poradce:
Jörg-Dietrich NACKMAYR



poradce:
Fearghas Ó BÉARA



Vnitřní organizace

vedoucí týmu:
Sjeff COOLEGEM



ceremoniář:
Walter DOLL



ceremoniář:
David SINNOTT



řidič:
Peter JAGER



asistentka:
Daniela BÜHRIG



poradce:
Robert GOLANSKI



asistentka:
Sławomir ROGOWSKI



asistentka:
Clara GONIN



ceremoniář:
Jakub KAMINSKI



ceremoniářka:
Agnieszka STALEWSKA



řidič:
Marinus van GREUNINGEN

Vydal kabinet předsedy Evropského parlamentu
Odpovědný za obsah: Klaus Welle, vedoucí kabinetu

Redaktorka: Astrid Worum

Všechny fotografie kromě uvedených výjimek: audiovizuální služba Evropského parlamentu